



# SINGER®



**PDF ONLINE**  
[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)



## **POUR UNE COUTURE RAPIDE** **Machine à coudre manuelle**

(FR) (BE)

**POUR UNE COUTURE RAPIDE**

**Machine à coudre manuelle**

Mode d'emploi

(DE)

**FÜR DIE SCHNELLE NAHT**

**Handnähmaschine**

Gebrauchsanleitung

IAN 486759\_2501

(FR)

## Table des matières

---

|                                                     |    |
|-----------------------------------------------------|----|
| Utilisation prévue.....                             | 2  |
| Contenu du colis.....                               | 3  |
| Caractéristiques techniques.....                    | 3  |
| Consignes de sécurité .....                         | 4  |
| Préparation de la machine à coudre manuelle .....   | 6  |
| Utilisation de votre machine à coudre manuelle..... | 7  |
| Changement de l'aiguille.....                       | 10 |
| Mise au rebut.....                                  | 10 |
| Garantie .....                                      | 11 |
| Service .....                                       | 11 |

## Félicitations!

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir acheté la machine à coudre manuelle SINGER.

Avant la première utilisation du produit, nous vous prions de lire attentivement le mode d'emploi ci-joint et de le conserver.

Ce mode d'emploi doit également être remis à d'autres utilisateurs en cas de cession du produit, car il fait partie intégrante du produit.

Le mode d'emploi peut être téléchargé sur le lien suivant :

<https://manuals.singer.com/>

## Utilisation prévue

- Ce produit est utilisé pour relier des matériaux entre eux.
- Le produit est destiné à un usage personnel et ne convient pas à des fins commerciales.
- Le produit ne doit être utilisé que pour l'usage auquel il est destiné et uniquement conformément aux instructions mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme une mauvaise manipulation.
- La garantie ne couvre pas les dommages causés par une mauvaise manipulation, des dommages ou des tentatives de réparation. Cela s'applique également à l'usure normale.

Vérifiez le produit pour déceler tout dommage dû au transport. Si le produit est endommagé, ne l'utilisez pas ! Veuillez contacter le service clientèle. Retirez toute protection pour le transport.

- 1 machine à coudre portative
- 4 bobines avec fil
- 2 aiguilles de rechange
- 1 goupille de rallonge (pour le porte-bobine/la canette)
- 1 outil d'enfilage
- 1 mode d'emploi

Un adaptateur secteur 6 V CC ou 4 piles (AA/LR6 de 1,5 V) sont également nécessaires pour l'utilisation. L'adaptateur secteur et les piles ne sont pas inclus dans le colis.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

### Alimentation électrique

|                      |                                   |
|----------------------|-----------------------------------|
| daptateur secteur    | 6 VCC, 800 mA (prise jack 3,5 mm) |
| Piles                | Quatre piles 1,5 V de type AA/LR6 |
| Alimentation         | 4,8 W                             |
| Vitesse de couture   | 250 tr/min                        |
| Classe de protection | III                               |
| Poids                | 0,263 kg/0,370 kg                 |
| Longueur             | 205 mm                            |
| Largeur              | 50 mm                             |
| Hauteur              | 75 mm                             |

## Explication des symboles



Veuillez lire le manuel avant d'utiliser le produit !



Signes de danger : ces symboles indiquent un risque de blessure (par exemple dû à l'électricité ou au feu). Lisez attentivement les consignes de sécurité associées et respectez-les.



Classe de protection III



Symbole de circuit pour courant continu



Chargeur d'alimentation électrique



Marquage de polarité de la batterie avec signes plus et moins pour les pôles positifs et négatifs

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

---

## AVERTISSEMENTS POUR LA MANIPULATION ET LE TRANSPORT:

Transportez le produit uniquement dans son emballage d'origine. Manipulez le produit avec précaution lors du transport, de l'emballage et du déballeage. Assurez-vous que l'emballage est complètement fermé pendant la manipulation et le transport. Protégez l'emballage des facteurs de dommage tels que l'humidité, l'eau, les chocs, etc. Pendant le transport et l'utilisation, assurez-vous que la machine n'est pas déformée ou endommagée de toute autre manière par des facteurs externes tels que des chocs ou des chutes.

## MODE D'EMPLOI:

- Le produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, s'ils sont supervisés et s'ils comprennent les éventuels risques encourus.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le produit.
- Ne laissez pas le nettoyage et l'entretien du produit être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et sont supervisés.
- Les enfants de moins de 8 ans et les animaux domestiques doivent être tenus à l'écart du produit et de l'adaptateur secteur.
- Le produit doit être stocké et utilisé hors de portée des enfants et des animaux. Une mauvaise utilisation peut entraîner des blessures et des chocs électriques.
- Mettez toujours le produit hors tension et, si nécessaire, débranchez-le de l'alimentation électrique dans des situations non supervisées et avant le montage, le démontage ou le nettoyage.
- N'apportez aucune modification au produit. Si le produit, les accessoires ou le câble de raccordement présentent des dommages visibles, n'utilisez pas le produit. N'essayez jamais de réparer le produit ou les accessoires vous-même. Ne court-circuitez pas les bornes d'alimentation. En cas de dommage, contactez immédiatement le service clientèle.



## AVERTISSEMENT - Risque d'incendie

- N'utilisez pas le produit dans des pièces où se trouvent des substances hautement inflammables ou explosives.
- Évitez d'utiliser le produit sous une couverture ou un matériau similaire pour éviter toute surchauffe.
- Déroulez complètement le câble de raccordement avant de le brancher.

## AVERTISSEMENT : NE RECHARGEZ PAS DE BATTERIES NON

**RECHARGEABLES !** La charge peut entraîner une fuite d'électrolyte et/ou des dommages. Une quantité anormale de gaz peut se former à l'intérieur

de la cellule pendant la charge, entraînant une augmentation de la pression interne qui risque de provoquer une fuite d'électrolyte et/ou d'endommager la cellule. Si le courant de charge est trop élevé, il existe un risque d'explosion dû à la formation de gaz dans la cellule. Le risque de fuite d'électrolyte, de dommage ou d'explosion est particulièrement élevé en cas de charge de cellules inutilisées.

### **AVERTISSEMENT - Risque de blessure**

**Avertissement : Risque d'étouffement !** Veuillez garder les enfants et les animaux éloignés des matériaux d'emballage.

**Avertissement : Risque d'étranglement !** Assurez-vous que le câble de raccordement est toujours hors de portée des jeunes enfants et des animaux.

**Avertissement : Risque de brûlures chimiques dues à l'acide de la batterie !** Les piles peuvent être mortelles en cas d'ingestion. Gardez les piles et le produit hors de portée des enfants et des animaux. Si une pile est avalée, consultez immédiatement un médecin.

**Avertissement : Risque de brûlures chimiques dues à l'acide de la batterie !**

Évitez tout contact de la peau, des yeux et des muqueuses avec de l'acide de batterie qui fuit. En cas de contact avec de l'acide de batterie, rincez immédiatement et soigneusement les zones concernées avec de l'eau claire et consultez immédiatement un médecin.

N'approchez pas vos doigts des parties mobiles. Des précautions particulières doivent être prises au niveau de l'aiguille à coudre.

Ne cousez pas de vêtements qui se trouvent sur votre propre corps ou sur celui d'une autre personne. Retirez les vêtements avant de coudre.

**Avertissement : Risque de chute !** Assurez-vous que le câble de raccordement connecté ne présente aucun risque de trébuchement

### **REMARQUE - Risque de dommages matériels et à l'installation par les piles**

- Retirez immédiatement les piles qui fuient du compartiment à piles et nettoyez les bornes.
- Retirez les piles du produit si elles sont vides ou si le produit n'est pas utilisé pendant une période prolongée, afin d'éviter d'éventuels dommages dus à une fuite

### **REMARQUE - Risque de dommages matériels et à l'installation**

- Connectez uniquement l'adaptateur secteur à une prise correctement installée. La prise doit également être facilement accessible après le branchement. Assurez-vous que la tension sur la prise correspond aux caractéristiques techniques de l'adaptateur secteur.
- Assurez-vous que le câble de raccordement n'est pas écrasé, plié ou posé sur des bords tranchants et n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne placez jamais d'objets lourds sur le produit ou sur le câble de raccordement.

- Protégez le produit des chocs, du feu, de la chaleur, de la lumière directe du soleil, des températures inférieures à zéro, de l'humidité prolongée et de l'humidité.
- Utilisez uniquement des accessoires d'origine du fabricant pour garantir le bon fonctionnement de la machine et éviter d'éventuels dommages.
- Mettez immédiatement le produit hors tension et ne l'utilisez pas s'il est endommagé ou en cas de dysfonctionnement.
- N'apportez aucune modification au produit et n'essayez pas de le réparer vous-même. En cas de dommage, contactez le service clientèle.
- N'insérez rien dans les ouvertures du produit et assurez-vous qu'elles ne sont pas bloquées.

## PRÉPARATION DE LA MACHINE À COUDRE MANUELLE

La machine à coudre portable peut être alimentée à l'aide d'un adaptateur secteur ou de piles. Pour le fonctionnement sur piles, ces dernières doivent être insérées en premier. Pour un fonctionnement sur prise, un adaptateur secteur doit être branché

### Fonctionnement sur piles

- Utilisez uniquement le type de pile indiqué dans les « Caractéristiques techniques ».
- Retirez les piles du produit lors du changement d'aiguille pour éviter que le produit ne se mette sous tension accidentellement.
- Changez toujours toutes les piles en même temps. N'utilisez pas de piles de types ou de marques différentes, ni de capacités différentes

## MISE EN PLACE DES PILES

**Remarque :** Avant d'insérer les 4 piles AA/LR6, assurez-vous que la machine est hors tension. Retirez les piles de leur emballage, puis suivez l'illustration ci-dessous.

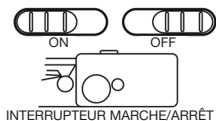


Figure A

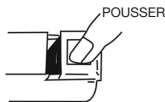


Figure B

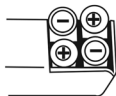


Figure C

1. Faites glisser l'interrupteur marche/arrêt pour mettre le produit hors tension (voir Figure A).
2. Le couvercle du compartiment à piles est situé sous le produit. Faites glisser le couvercle hors du boîtier pour ouvrir le compartiment à piles (voir Figure B).
3. Insérez quatre piles AA de 1,5 V. Faites attention à la polarité (+/-) (voir Figure C).
4. Fermez le couvercle du compartiment à piles, appuyez dessus et repoussez-le dans le loquet jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

# ADAPTATEUR SECTEUR (6 V CC ; NON INCLUS DANS L'EMBALLAGE)

## Fonctionnement sur prise murale

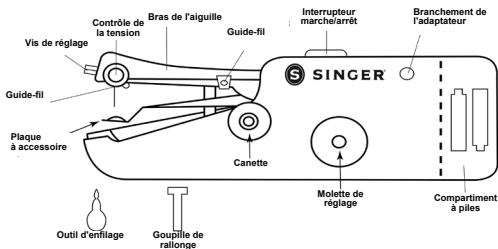
Utilisez uniquement un adaptateur secteur 6 V CC d'une capacité de 800 mA. La prise doit avoir un diamètre de 3,5 mm.

1. Connectez le câble d'alimentation de l'adaptateur à la prise jack de la machine à coudre portable.
2. Insérez la fiche d'alimentation de l'adaptateur dans une prise facilement accessible et conforme aux caractéristiques techniques.
3. Pour débrancher le produit de la prise, retirez d'abord la fiche de la prise, puis retirez le câble d'alimentation de la prise jack du produit.

## UTILISATION DE VOTRE MACHINE À COUDRE MANUELLE

**Remarque:** Déplacez l'aiguille uniquement à l'aide de la molette de réglage. Évitez de pousser ou de tirer sur le bras de l'aiguille, car cela pourrait l'endommager.

### PRÉSENTATION DES COMPOSANTS



### AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION :

- a) Lors de la première utilisation de la machine, laissez-la fonctionner pendant 10 secondes, puis attendez 5 secondes. Après cela, vous pouvez utiliser la machine sans interruption.

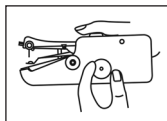


Fig. 1

- b) Soulevez la plaque à accessoire et retirez l'échantillon. Coupez le fil près de l'échantillon



Fig. 2

## MODE D'EMPLOI:

1] Assurez-vous que la machine est hors tension (voir Figure A ; l'interrupteur de la machine doit être poussé vers l'arrière). Déplacez le bras de l'aiguille en position haute à l'aide de la molette de réglage. **Remarque** : La molette de réglage peut tourner dans les deux sens (voir Fig. 1).

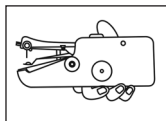


Fig. 3

2] Soulevez la plaque à accessoire sans appuyer sur le bras de l'aiguille (le bras peut également être déplacé lorsque la machine est hors tension ; cette opération doit toutefois être évitée). Placez le tissu sous la plaque à accessoire (voir Fig. 2). Desserrez la plaque à accessoire.

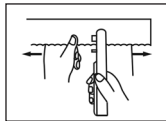


Fig. 4

3] Avant de coudre, assurez-vous qu'une extrémité de fil d'au moins 5 cm de longueur traverse l'aiguille de l'arrière vers l'avant. Pour les instructions d'enfilage, veuillez vous reporter à la section « Enfilage ».

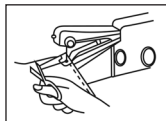


Fig. 5

4] Tenez la machine à coudre portable dans votre main droite. Placez votre pouce sur l'interrupteur (marche/arrêt) et tenez la machine par en-dessous avec vos doigts (voir Fig. 3).

5] Faites glisser l'interrupteur vers l'avant avec votre pouce pour mettre la machine sous tension. Tirez le tissu dans la machine avec votre main gauche pour contrôler la direction et la vitesse de couture. Assurez-vous de ne pas tirer le tissu trop rapidement dans la machine. Si vous souhaitez créer des points plus grands, tirez légèrement le tissu vers la gauche pendant la couture. Un point droit est obtenu en suivant la ligne centrale sur la plaque à accessoire (voir Fig. 4).

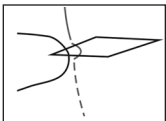


Fig. 6

6] À la fin de la couture, déplacez l'aiguille en position haute à l'aide de la molette de réglage (voir fig. 1) et tirez environ 7,5 cm de fil. Le moyen le plus simple de procéder consiste à utiliser le manche d'un découpeur ou la partie émoussée d'une paire de ciseaux (voir Fig. 5).

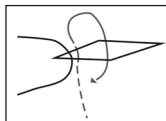


Fig. 7

7] Abaissez l'aiguille dans le tissu et tournez la molette de réglage jusqu'à ce que le bras de l'aiguille soit à nouveau en position haute.

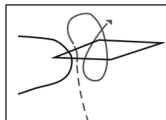


Fig. 8

8] Soulevez la plaque à accessoire et tirez le tissu vers la gauche. **ASSUREZ-VOUS DE NE PAS TIRER LE FIL HORS DE LA COUTURE.**



## FIXATION DE L'EXTRÉMITÉ DU FIL

- 9] Retournez le tissu et guidez l'extrémité du fil de 7,5 cm selon les instructions ou les illustrations :

  - a] Faites glisser la boucle métallique de l'outil d'enfilage sous le dernier point (voir Fig. 6).
  - b] Guidez environ 2,5 cm de l'extrémité du fil de haut en bas à travers l'outil d'enfilage (voir Fig. 7).
  - c] Passez l'extrémité du fil dans la boucle de fil obtenue et tirez dessus pour créer un nœud (voir Fig. 8).
  - d] Retirez ensuite délicatement l'outil d'enfilage sous le point (voir Fig. 9).
  - e] Coupez l'extrémité du fil libre.

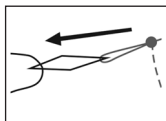


Fig. 9

## ENFILAGE

**Remarque :** Le fil doit se dérouler en haut à droite de la canette ou de la bobine. Le ressort doit être installé avant de fixer la canette (voir Fig. 13).

Insérez le fil dans la machine comme indiqué dans les figures 10, 11 et 12

- 1] Guidez le fil vers le haut à travers l'ouverture (voir Fig. 10).
- 2] Faites passer le fil sur le contrôle de la tension entre les deux disques argentés (voir Fig. 11).
- 3] Guidez l'outil d'enfilage à travers le chas de l'aiguille de l'avant vers l'arrière. Guidez le fil à travers l'œillet de l'outil d'enfilage.
- 4] Tirez l'outil d'enfilage avec le fil, de l'arrière vers l'avant, à travers le chas de l'aiguille (voir Fig. 12). Retirez l'outil d'enfilage.

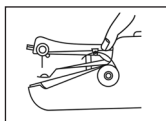


Fig. 10

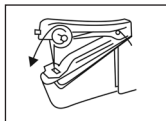


Fig. 11

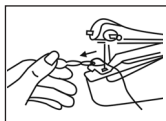


Fig. 12

## RÉGLAGE DE LA TENSION DU FIL

- 1] Le fil semble-t-il trop tendu lors de l'exécution d'un point ? Dans ce cas, tournez le contrôle de tension vers la gauche.
- 2] Le fil semble-t-il trop lâche lors de l'exécution d'un point ? Dans ce cas, tournez le contrôle de tension vers la droite.

## FIXATION DE BOBINES DE FIL NORMALES (voir Fig. 13)

- 1] Desserrez l'écrou de la canette et enlevez-la.
- 2] Placez la bobine sur la goupille de rallonge.
- 3] Fixez la goupille de rallonge à la goupille de canette.

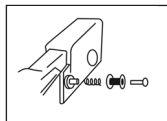


Fig. 13

## CHANGEMENT DE LA CANETTE

Lorsque vous achetez une canette de rechange SINGER® pour cette machine, n'oubliez pas que votre machine utilise une canette métallique de classe 15.

## CHANGEMENT DE L'AIGUILLE

Desserrez la vis de réglage avec un tournevis et retirez l'ancienne aiguille. Utilisez toujours une aiguille SINGER® 2020 90/14.

Insérez l'aiguille dans la machine à coudre portable avec la tige tournée vers l'avant (côté supérieur plat tourné vers l'arrière ; voir Fig. 14).

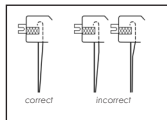


Fig. 14

**AVERTISSEMENT:** L'aiguille est pointue. Pour éviter les blessures, soyez prudent lorsque vous travaillez avec l'aiguille. Gardez l'aiguille hors de portée des enfants. La machine doit toujours être hors tension lorsqu'elle n'est pas utilisée.

## MISE AU REBUT



Mettez au rebut les matériaux d'emballage de manière écologique en les recyclant.



Veuillez noter que ce produit doit être mis au rebut de manière à pouvoir être recyclé conformément aux réglementations nationales relatives à l'élimination des produits électriques et électroniques. Ne jetez pas les appareils électriques avec les ordures ménagères non triées ; ils doivent être éliminés dans des points de collecte spécifiques. Vous pouvez obtenir des informations sur les systèmes de collecte disponibles auprès de votre municipalité. Si vous achetez une nouvelle machine, vous pouvez également demander à votre revendeur spécialisé de vous débarrasser gratuitement de votre ancienne machine. Lorsque les appareils électriques sont jetés avec les ordures ménagères, les substances dangereuses présentes dans la décharge peuvent s'infiltrer dans les nappes phréatiques, pénétrer dans la chaîne alimentaire et présenter un risque pour la santé.

## GARANTIE

---

Cher client/Chère cliente,

Nous sommes désolés que votre machine ne fonctionne pas correctement. Veuillez contacter immédiatement notre ligne d'assistance téléphonique. Voici les informations les plus importantes sur les réclamations au titre de la garantie :

En cas de réclamation justifiée, il est possible de faire valoir des droits de garantie auprès du vendeur pendant une durée maximale de 2 ans à compter de la date d'achat. Pour toute demande, veuillez avoir le ticket de caisse et le numéro d'article (par ex. IAN 12345) à portée de main comme preuve d'achat. La garantie couvre le remplacement gratuit de la machine. Déposez les réclamations au titre de la garantie immédiatement après la découverte du défaut. En cas de défaut, veuillez contacter notre ligne d'assistance téléphonique pour plus d'informations. Les frais de port sont gratuits pour les retours sous garantie. Veuillez noter qu'une utilisation inappropriée ou une altération non autorisée de la machine annule la garantie.

Merci pour votre compréhension.

## SERVICE

---

### Service à la clientèle :

netsend GmbH  
Nachtwaid 6  
D-79206 Breisach am Rhein  
Allemagne  
00800 - 1119 1119 (Hotline gratuite)  
singer.service@svpworldwide.com

**IAN 486759\_2501**

Pour toute demande, veuillez avoir le ticket de caisse et le numéro d'article (par ex. IAN 12345) à portée de main comme preuve d'achat.



Cette machine répond aux exigences des directives européennes et nationales applicables. Cela est attesté par la mention CE.  
Les déclarations correspondantes sont disponibles auprès du fabricant.

## **Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

## **Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

## **Article L217-5 du Code de la consommation Le bien est conforme au contrat :**

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

## **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

## **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

## **Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

|                                        |    |
|----------------------------------------|----|
| Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....       | 14 |
| Lieferumfang.....                      | 15 |
| Technische Daten .....                 | 15 |
| Sicherheitshinweise .....              | 16 |
| Vorbereitung der Handnähmaschine ..... | 18 |
| Verwendung Ihrer Handnähmaschine ..... | 19 |
| Nadel wechseln .....                   | 22 |
| Entsorgung .....                       | 22 |
| Garantie .....                         | 23 |
| Service .....                          | 23 |

## Herzlichen Glückwunsch!

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

vielen Dank für den Kauf der SINGER Handnähmaschine.

Vor der ersten Verwendung des Produkts bitten wir Sie, die beigefügte Gebrauchsanleitung gründlich zu lesen und aufzubewahren.

Die Anleitung sollte auch bei Weitergabe des Produkts an andere Nutzer weitergegeben werden, da sie ein integraler Bestandteil des Produkts ist. Die Gebrauchsanleitung kann unter dem folgenden Link heruntergeladen werden: <https://manuals.singer.com/>

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Dieses Produkt dient dazu, Stoffe miteinander zu verbinden.
- Das Produkt ist für den persönlichen Gebrauch bestimmt und nicht für kommerzielle Zwecke geeignet.
- Das Produkt sollte nur für den angegebenen Zweck verwendet werden und ausschließlich gemäß den Anweisungen in der Gebrauchsanleitung. Jede andere Verwendung wird als unsachgemäß angesehen.
- Die Gewährleistung deckt keine Schäden ab, die durch unsachgemäße Handhabung, Beschädigung oder Reparaturversuche entstehen. Dies gilt auch für den normalen Verschleiß.

Das Produkt auf Transportschäden überprüfen. Falls es Schäden aufweisen sollte, nicht (!) verwenden, sondern den Kundenservice kontaktieren. Eventuell vorhandenen Transportschutz entfernen.

- 1 x Handnähmaschine
- 4 x Spulen mit Garn
- 2 x Ersatznadeln
- 1 x Verlängerungsstift (des Garnrollen- / Spulenhalters)
- 1 x Einfädler
- 1 x Gebrauchsanleitung

Zur Verwendung wird zusätzlich ein 6 V-DC Netzadapter oder 4 x 1,5 V-Batterien des Typs AA /LR6 benötigt. Netzadapter und Batterien sind im Lieferumfang nicht enthalten!

## TECHNISCHE DATEN

### Stromversorgung

|                     |                                       |
|---------------------|---------------------------------------|
| Netzadapter:        | 6 V DC, 800 mA (3,5mm Klinkenstecker) |
| Batterien:          | 4 x 1,5 V-Batterien, Typ AA /LR6      |
| Leistung:           | 4,8W                                  |
| Nähgeschwindigkeit: | 250 U/min                             |
| Schutzklasse:       | III                                   |
| Gewicht             | 0,263 kg / 0,370 kg                   |
| Länge               | 205 mm                                |
| Breite              | 50 mm                                 |
| Höhe                | 75 mm                                 |

## Erklärung der Symbole



Gebrauchsanleitung vor Gebrauch lesen!



Gefahrenzeichen: Diese Symbole zeigen Verletzungsgefahren (z. B. durch



Strom oder Feuer) an. Die dazugehörigen Sicherheitshinweise aufmerksam



durchlesen und an diese halten.



Schutzklasse III



Schaltzeichen für Gleichstrom



Steckernetzteil - I.T.E. Power Supply



Batterien-Polaritätskennzeichnung mit Plus- und Minuszeichen für positive und negative Pole

### **WARNHINWEISE FÜR HANDHABUNG UND TRANSPORT:**

Transportieren Sie das Produkt nur in der Originalverpackung. Gehen Sie beim Transport sowie beim Ein- und Auspacken vorsichtig mit dem Produkt um. Achten Sie bei Handhabung und Transport darauf, dass die Verpackung vollständig geschlossen ist. Schützen Sie die Verpackung vor schädlichen Faktoren wie Feuchtigkeit, Wasser, Stößen usw. Achten Sie bei Transport und Gebrauch darauf, dass das Gerät nicht durch äußere Faktoren wie Stöße oder Stürze verformt oder auf andere Weise beschädigt wird.

### **GEBRAUCHSANWEISUNG:**

- Das Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder Kenntnissen verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt wurden und über das Verständnis der damit verbundenen Gefahren verfügen.
- Es ist nicht gestattet, dass Kinder mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Wartung des Produkts dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- Kinder unter 8 Jahren und Haustiere sollten vom Produkt und dem Netzadapter ferngehalten werden.
- Das Produkt sollte außerhalb der Reichweite von Kindern und Tieren aufbewahrt und verwendet werden. Unsachgemäßer Gebrauch kann zu Verletzungen und Stromschlägen führen.
- Das Produkt muss in unbeaufsichtigten Situationen, vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen immer ausgeschaltet und gegebenenfalls von der Stromversorgung getrennt werden.
- Es dürfen keine Veränderungen am Produkt vorgenommen werden. Falls sichtbare Schäden am Produkt, Zubehör oder Anschlusskabel vorhanden sind, darf das Produkt nicht verwendet werden. Reparaturversuche am Produkt oder Zubehör sollten niemals eigenständig unternommen werden. Die Versorgungsklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden. Wenden Sie sich im Schadensfall sofort an den Kundenservice.



### **WARNUNG – Brandgefahr**

- Verwenden Sie das Produkt nicht in Räumen, in denen sich leicht entzündliche oder explosive Substanzen befinden.
- Vermeiden Sie die Verwendung des Produkts unter einer Decke oder ähnlichen Materialien, um Überhitzung zu vermeiden.
- Wickeln Sie die Anschlussleitung vollständig auseinander, bevor Sie sie an das Stromnetz anschließen.



- **WARNUNG: NICHT-WIEDERAUFLADBARE BATTERIEN DÜRFEN NICHT AUFGELADEN WERDEN!** Das Aufladen kann zum Auslaufen des Elektrolyts und /oder zu Schäden führen. Beim Laden kann sich im Inneren der Zelle ungewöhnlich viel Gas bilden, was zu einem erhöhten Innendruck führt und das Auslaufen des Elektrolyts und/oder eine Beschädigung der Zelle verursachen kann. Bei zu hohem Ladestrom besteht Explosionsgefahr aufgrund der Gasbildung in der Zelle. Die Gefahr von Elektrolytaustritt, Beschädigung und Explosion ist besonders hoch, wenn unbenutzte Zellen geladen werden.



### **WARNUNG – Verletzungsgefahr**

**Achtung: Erstickungsgefahr!** Bitte halten Sie Kinder und Tiere von Verpackungsmaterial fern.

**Achtung: Strangulationsgefahr!** Stellen Sie sicher, dass die Anschlussleitung stets außer Reichweite von Kleinkindern und Tieren ist.

**Achtung: Verätzungsgefahr durch Batteriesäure!** Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie Batterien und das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern und Tieren auf. Wenn eine Batterie verschluckt wurde, suchen Sie sofort medizinische Hilfe auf.

**Achtung: Verätzungsgefahr durch Batteriesäure!** Vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit ausgelaufener Batteriesäure. Bei Kontakt mit Batteriesäure spülen Sie die betroffenen Stellen sofort gründlich mit klarem Wasser und suchen Sie umgehend medizinische Hilfe auf. Halten Sie Ihre Finger von allen beweglichen Teilen fern. Besondere Vorsicht ist im Bereich der Nähnadel geboten.

Nähen Sie keine Kleidung, die sich am eigenen Körper oder am Körper einer anderen Person befindet. Ziehen Sie die Kleidung vor dem Nähen aus.

**Achtung: Sturzgefahr!** Achten Sie darauf, dass die angeschlossene Anschlussleitung keine Stolperfalle darstellt.

### **HINWEIS - Risiko von Material- und Sachschäden durch Batterien**

- Entfernen Sie ausgelaufene Batterien sofort aus dem Batteriefach und reinigen Sie die Kontakte.
- Nehmen Sie die Batterien aus dem Produkt heraus, wenn sie verbraucht sind oder das Produkt für eine längere Zeit nicht verwendet wird, um mögliche Schäden durch Auslaufen zu verhindern.

### **HINWEIS - Risiko von Material- und Sachschäden**

- Schließen Sie den Netzadapter nur an eine ordnungsgemäß installierte Steckdose an. Die Steckdose sollte auch nach dem Anschließen gut zugänglich sein. Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung mit den technischen Daten des Netzadapters übereinstimmt.
- Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht gequetscht, geknickt oder über scharfe Kanten gelegt wird und keinen Kontakt mit heißen Oberflächen hat.

- Platzieren Sie niemals schwere Gegenstände auf dem Produkt oder der Anschlussleitung.
- Schützen Sie das Produkt vor Stößen, Feuer, Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Minustemperaturen, lang anhaltender Feuchtigkeit und Nässe. Verwenden Sie nur Original-Zubehöerteile des Herstellers, um die ordnungsgemäße Funktion des Gerätes zu gewährleisten und mögliche Schäden zu vermeiden.
- Schalten Sie das Produkt sofort aus und verwenden Sie es nicht, wenn es beschädigt ist oder Störungen auftreten.
- Nehmen Sie keine Änderungen am Produkt vor und versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren. Wenden Sie sich bei Schäden an den Kundenservice.
- Stecken Sie nichts in die Öffnungen des Produkts und stellen Sie sicher, dass diese nicht verstopft sind.

## VORBEREITUNG DER HANDNÄHMASCHINE

Die Handnähmaschine kann sowohl über Strom als auch mit Batterien betrieben werden. Für den Batteriebetrieb müssen die Batterien zuerst eingesetzt werden. Für den Netzbetrieb muss ein Netzadapter angeschlossen werden.

### Batteriebetrieb

- Nur den in den „Technischen Daten“ angegebenen Batterietyp verwenden.
- Die Batterien aus dem Produkt herausnehmen, wenn eine Nadel gewechselt wird, um versehentliches Einschalten zu verhindern.
- Immer alle Batterien ersetzen. Keine verschiedenen Batterie- Typen, -Marken oder Batterien mit unterschiedlicher Kapazität benutzen.

### EINLEGEN DER BATTERIEN

**Hinweis:** Vergewissern Sie sich vor dem Einlegen der 4 AA /LR6 Batterien (im Lieferumfang enthalten), dass das Gerät ausgeschaltet ist. Nehmen Sie die Batterien aus der Schutzhülle und folgen Sie dann der Abbildung unten.

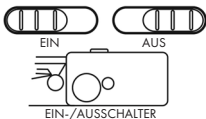


Bild A

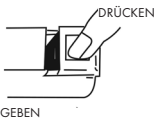


Bild B

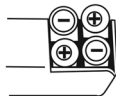


Bild C

1. Schieben Sie den Ein- / Ausschalter um das Produkt auszuschalten (siehe Bild A).
2. Auf der Unterseite des Produkts befindet sich der Batteriefachdeckel. Schieben Sie den Deckel vom Gehäuse weg, um das Batteriefach zu öffnen (siehe Bild B).
3. Setzen Sie vier 1,5 V-Batterien des Typs AA ein. Achten Sie dabei auf die richtige Polarität (+ / -) (siehe Bild C).
4. Klappen Sie den Batteriefachdeckel zu, drücken Sie ihn nach unten und schieben Sie ihn wieder in die Verriegelung, bis er hörbar einrastet.

# NETZADAPTER (6V DC; IM LIEFERUMFANG NICHT ENTHALTEN)

## Netzbetrieb

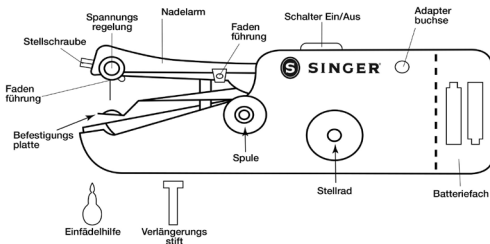
Verwenden Sie ausschließlich 6V DC-Netzadapter mit 800 mA. Der Stecker muss einen Durchmesser von 3.5 mm haben.

1. Schließen Sie das Netzkabel des Adapters an die Anschlussbuchse der Handnähmaschine an.
2. Stecken Sie den Netzstecker des Adapters in eine gut zugängliche Steckdose, die den technischen Daten entspricht.
3. Um das Produkt vom Netz zu trennen, ziehen Sie zuerst den Netzstecker aus der Steckdose und dann das Netzkabel aus der Buchse am Produkt heraus.

## VERWENDUNG IHRER HANDNÄHMASCHINE

**Hinweis:** Bewegen Sie die Nadel ausschließlich mithilfe des Stellrads. Vermeiden Sie es, auf den Nadelarm zu drücken oder daran zu ziehen, da er hierdurch beschädigt werden kann.

### TEILEÜBERSICHT



### VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH:

- a) Lassen Sie das Gerät beim allerersten Gebrauch 10 Sekunden laufen und warten Sie danach 5 Sekunden. Anschließend können Sie das Gerät ohne Unterbrechung nutzen.

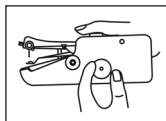


Abb. 1

- b) Heben Sie die Befestigungsplatte an und ziehen Sie das Probematerial heraus. Schneiden Sie den Faden dicht am Probematerial ab.



Abb. 2

## GEBRAUCHSANWEISUNG:

- 1] Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist (siehe Bild A; der Schalter sollte dafür am Gerät nach hinten geschoben sein). Bringen Sie den Nadelarm mithilfe des Stellrads in die oberste Stellung. **Hinweis:** Das Stellrad lässt sich in beide Richtungen drehen (siehe Abb. 1).
- 2] Heben Sie die Befestigungsplatte an, ohne dabei den Nadelarm nach unten zu drücken (der Arm lässt sich auch bei ausgeschaltetem Gerät bewegen; dies ist jedoch zu vermeiden). Legen Sie den Stoff unter die Befestigungsplatte (siehe Abb. 2). Lösen Sie die Befestigungsplatte.
- 3] Stellen Sie vor dem Nähen sicher, dass ein Fadenende von mindestens 5 cm von hinten nach vorne durch die Nadel verläuft. Anweisungen zum Einfädeln finden Sie gegebenenfalls im Abschnitt „Einfädeln“.
- 4] Nehmen Sie die Handnähmaschine in Ihre rechte Hand. Legen Sie den Daumen auf den Schalter (Ein/Aus) und halten Sie mit den übrigen Fingern das Gerät von unten (siehe Abb. 3).
- 5] Schieben Sie den Schalter mit dem Daumen nach vorne, um das Gerät einzuschalten. Ziehen Sie den Stoff mit der linken Hand durch das Gerät und steuern Sie so Richtung und Geschwindigkeit beim Nähen. Achten Sie darauf, dass Sie das Nähgut nicht zu schnell durch das Gerät ziehen. Falls Sie größere Stiche erzeugen möchten, ziehen Sie den Stoff beim Nähen leicht nach links. Einen Geradstich erhalten Sie, indem Sie der Mittellinie an der Befestigungsplatte folgen (siehe Abb. 4).
- 6] Am Ende der Naht bringen Sie die Nadel mithilfe des Stellrads (siehe Abb. 1) in die oberste Stellung und ziehen Sie den Faden ca. 7,5 cm heraus. Dies geht am einfachsten mit dem Stiel eines Nahtrenners oder mit dem stumpfen Teil einer Schere (siehe Abb. 5).
- 7] Versenken Sie die Nadel im Stoff und drehen Sie am Stellrad, bis sich der Nadelarm wieder in der obersten Stellung befindet.
- 8] Heben Sie die Befestigungsplatte an und ziehen Sie den Stoff nach links. **ACHTEN SIE DABEI DARAUF, DASS SIE DEN FADEN NICHT AUS DER NAHT ZIEHEN.**

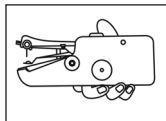


Abb. 3

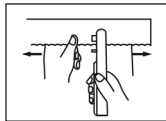


Abb. 4

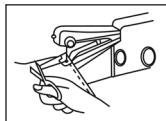


Abb. 5

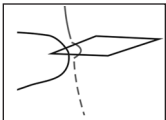


Abb. 6

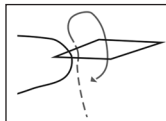


Abb. 7

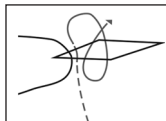


Abb. 8

## SICHERN DES FADENENDES

9] Drehen Sie den Stoff um und führen Sie das 7,5 cm lange Fadenende gemäß den Anweisungen bzw. Abbildungen:

a] Schieben Sie die Drahtschleife der Einfädelhilfe unter den letzten Stich. (siehe Abb. 6)

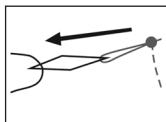


Abb. 9

b] Führen Sie ca. 2,5 cm des Fadenendes von oben nach unten durch die Einfädelhilfe. (siehe Abb. 7)

c] Führen Sie das Fadenende durch die so entstandene Fadenschleife und ziehen Sie daran, sodass ein Knoten entsteht. (siehe Abb. 8)

d] Ziehen Sie die Einfädelhilfe anschließend vorsichtig unter dem Stich hervor. (siehe Abb. 9)

e] Schneiden Sie das überstehende Fadenende ab.

## EINFÄDELN

**Hinweis:** Das Garn muss rechts oben an der Spule bzw. Garnrolle abrollen. Noch vor Befestigen der Spule muss die Feder angebracht sein. (siehe Abb. 13)

Fädeln Sie das Gerät gemäß den Abb. 10, 11 und 12 ein:

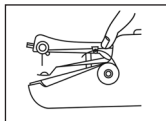


Abb. 10

1] Führen Sie den Faden durch die Öffnung nach oben (siehe Abb. 10).

2] Führen Sie den Faden über die Spannungsregelung zwischen die beiden silberfarbenen Scheiben (siehe Abb. 11).

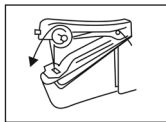


Abb. 11

3] Führen Sie die Einfädelhilfe von vorn nach hinten durch das Nadelöhr. Führen Sie den Faden durch die Öse der Einfädelhilfe.

4] Ziehen Sie die Einfädelhilfe mitsamt Faden von hinten nach vorn durch das Nadelöhr (siehe Abb. 12). Entfernen Sie die Einfädelhilfe.

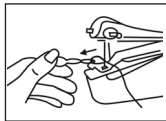


Abb. 12

## ANPASSEN DER FADENSPIGUNG

1] Wirkt der Faden bei einem Stich zu stark gespannt? Dann drehen Sie die Spannungsregelung nach links.

2] Wirkt der Faden bei einem Stich zu locker? Dann drehen Sie die Spannungsregelung nach rechts.

## ANBRINGEN NORMALER GARNROLLEN (siehe Abb.13)

- 1] Lösen Sie die Spulenschraube und nehmen Sie die Spule ab.
- 2] Setzen Sie die Garnrolle auf den Verlängerungsstift.
- 3] Befestigen Sie den Verlängerungsstift am Spulenstift.

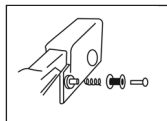


Abb. 13

## WECHSELN DER SPULE

Denken Sie beim Kauf einer SINGER®-Ersatzspule für dieses Gerät daran, dass für Ihr Gerät eine Metallschule der Klasse 15 verwendet wird.

## WECHSELN DER NADEL

Lösen Sie die Stellschraube mit einem Schraubendreher und entfernen Sie die alte Nadel. Verwenden Sie immer eine SINGER® 2020 90/14 Nadel. Setzen Sie die Nadel mit dem Schaft nach vorn in den Stich Sew Quick ein (flache Oberseite nach hinten ; siehe Abb. 14).

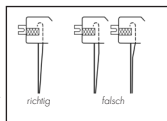


Abb. 14

**ACHTUNG:** Die Nadel ist spitz. Zur Vermeidung von Verletzungen müssen Sie beim Arbeiten mit der Nadel vorsichtig vorgehen. Halten Sie die Nadel außerhalb der Reichweite von Kindern. Bei Nichtverwendung muss das Gerät immer ausgeschaltet sein.

## ENTSORGUNG



Das Verpackungsmaterial umweltgerecht entsorgen und der Wertstoffsammlung zuführen



**LE TRI  
+ FACILE**



Bitte beachten Sie, dass dieses Produkt so zu entsorgen ist, dass es gemäß den nationalen Entsorgungsvorschriften für Elektroprodukte bzw. elektronische Produkte recycelt werden kann. Elektrische Geräte dürfen nicht als unsortierter Hausmüll, sondern müssen an dafür ausgewiesenen Sammelstellen entsorgt werden. Informationen über die verfügbaren Sammelsysteme erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung. Eventuell ist Ihr Fachhändler im Fall eines Neukaufs auch dazu verpflichtet, das Altgerät gratis für Sie zu entsorgen. Bei der Entsorgung von Elektrogeräten mit dem normalen Hausmüll können gefährliche Substanzen auf der Mülldeponie in das Grundwasser sickern, so in die Nahrungskette gelangen und die Gesundheit schädigen.

## GARANTIE

---

Sehr geehrter Kunde,

wir bedauern, dass Ihr Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert. Bitte wenden Sie sich umgehend an unsere Service-Hotline. Hier die wichtigsten Informationen zu Garantieansprüchen:

Im Falle eines berechtigten Anspruchs können Garantieansprüche bis zu 2 Jahre ab Kaufdatum beim Verkäufer geltend gemacht werden. Bitte bewahren Sie Ihren Beleg als Kaufbeleg auf. Die Garantie umfasst den kostenlosen Austausch des Gerätes. Melden Sie Gewährleistungsansprüche unverzüglich nach Entdeckung des Mangels an.

Im Falle eines Defekts wenden Sie sich bitte an unsere Service-Hotline für weitere Informationen. Garantierücksendungen sind portofrei. Bitte beachten Sie, dass bei unsachgemäßem Gebrauch oder unbefugten Eingriffen in das Gerät der Garantieanspruch erlischt.

Wir danken Ihnen für Ihr Verständnis.

## SERVICE

---

### Kundenservice:

netsend GmbH

Nachtwaide 6

D-79206 Breisach am Rhein

00800 - 1119 1119 (Free Hotline)

singer.service@svpworldwide.com

**IAN 486759\_2501**

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z.B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.



Dieses Gerät erfüllt die Anforderung der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Dies wird durch CE-Kennzeichnung bestätigt.  
Entsprechende Erklärungen sind beim Hersteller hinterlegt.

SINGER und das Cameo „S“ Design sind exklusive Warenzeichen von Singer Company Limited LLC bzw. zugehörigen Tochterunternehmen. © 2024 Singer Sourcing Limited LLC oder zugehörige Tochterunternehmen. Alle Rechte vorbehalten.

Fabricant / Hersteller

VSM Group AB, SVP WORLDWIDE  
Soldattorpsgatan 3, SE-55474 Jönköping,  
Suède / Schweden

Fabriqué en Chine / Hergestellt in China



IAN 486759\_2501

471169631